

HD156 HD156R

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | USER MANUAL | BEDIENTUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE
KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | MANUALE UTENTE
NÁVOD NA POUŽITIE | NÁVOD NA POUŽITÍ | KORISNIČKI PRIRUČNIK

TRACON
ELECTRIC®

HU UNIVERZÁLIS PRÉSSZERSZÁM SZIGETELETLEN KÁBELSARUKHOZ

A kábel-saru-présszerszámok alkalmasak hajlékony elektromos vezetékek végére szigeteletlen kábel-saru préselésére. Fogószőr kialakításuk révén egyszerűen és biztonságosan használhatóak. A kábel-saru préseléséhez a présőpapa megfelelő méretet használja.

Műszaki adatok	HD156R	HD156
Préselési tartomány, mm ²	1,5-6	1,5-6
Hosszúság, mm	225	247
Tömeg, g	540	540



Figyelem!

Használat és biztonság:

Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a szerszámot. Sérült szerszámot ne használjon, és ne próbálja megjavítani. Csak feszültségmentes hálózatot használja. Csak rendeltetésszerűen használja a szerszámot, a műszaki paraméterek figyelembe vételével. Használat után a szerszámot úgy tegye le, hogy ne tudjon megsérülni. Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéstől. A szerszámot vegyi hatáshoz nem teszi ki. Tisztításán kívül egyéb karbantartást nem igényel. Figyelem! A sérült szerszám fokozottan balesetveszélyes, ne használja!

DE UNIVERSALE PRESSWERKZEUGE für NICHT ISOLIERTE KABELSCHUHE

Diese Presswerkzeuge eignen sich für Anpressen nicht isolierter Kabelschuhen auf Enden der biegsamen Leitungen. Dank ihrer Ausgestaltung als Zangen können einfach und sicher gebraucht werden. Zum Anpressen von Aderendhülsen Setzen Sie immer Backen ent sprechender Größe ein.

Technische Daten	HD156R	HD156
Anwendungsgrenzen, mm ²	1,5-6	1,5-6
Länge, mm	225	247
Gewicht, g	540	540



Achtung!

Gebrauch und Sicherheit:

Vor dem Gebrauch soll das Werkzeug visuell geprüft werden. Beschädigte Werkzeuge sollen ohne Reparatur vom Gebrauch entfernt werden. Das Werkzeug nur auf spannungsfreien Leitungen gebrauchen. Das Werkzeug immer nur bestimmungsmäßig verwenden, unter Beachtung der technischen Parameter. Nach dem Gebrauch stellen Sie das Werkzeug sorgfältig beiseite, um Beschädigung vorzubeugen. Das Werkzeug von Chemikalien schützen. Außer Reinigung ist keine Instandhaltung notwendig. ACHTUNG: Beschädigte Werkzeuge sind unfallgefährlich, dürfen nicht benutzt werden!

RS UNIVERZÁLNE PRESE ZA NEIZO- LOVANE KABLOVSKÉ PAPAČICE

Prese za završne čaure žila su pogodbe za presovanje neizolovanih papučica na krajeve provodnika. Njihova kličestava forma omogućava jednostavnu i bezbednu upotrebu. Kod presovanja papučica koriste se stezne markice odgovarajućih dimenzija.

Tehnički podaci	HD156R	HD156
Opseg presovanja, mm ²	1,5-6	1,5-6
Dužina, mm	225	247
Masa, g	540	540



Pažnja!

Upotreba i bezbednost:

Upotrebu vizuelno kontrolišite alat. Oštećen alat ne koristite, i ne pokušajte ga popraviti. Koristite takav alat samo na mrežama i instalacijama u beznaponskom stanju. Alat koristite samo namenski, uzimajući u obzir tehničke parametre. Nakon upotrebe alat odložite tako, da se ne ošteti. Čuvajte alat od prašine, vode i drugih nečistoća. Ne izložite alat hemijskim uticajima. Sem čišćenja drugo održavanje ne iziskuje.

Pažnja: oštećen alat je izričito opasan na povrede, takav ne koristite!

CZ UNIVERZÁLNÍ LISOVACÍ NÁŘADÍ K NEIZOLOVANÝCH KABELOVÝM KONCOVKY

Umožňují lisování neizolovaných kabelových koncovek na ohebné elektrické vodiče. Provedení ve tvaru kleští umožňuje jednoduché a bezpečné používání. K lisování kabelových koncovek použijte vhodné rozměry.

Technické parametre	HD156R	HD156
Lisovací rozsah, mm ²	1,5-6	1,5-6
Délka, mm	225	247
Hmotnost, g	540	540



Upozornění!

Používání a bezpečnost:

Proveďte vizuální kontrolu nářadí před jeho použitím. Používejte pouze nářadí bez poškození, nesnažte se o opravu nářadí. Používejte jej pouze při vypnutém napájecím napětí. Nářadí používejte podle pokynů, s přihlédnutím k technické parametry. Po ukončení práce uložte nářadí tak, aby se nemohlo poškodit. Chraňte jej před prachem, vodou a jinými nečistotami. Nevystavujte nářadí chemickému vlivu. Nářadí kromě čištění nepotřebuje žádnou údržbu.

Upozornění: Poškozené nářadí je zvláště nebezpečné, nepoužívejte jej!

UK UNIVERSAL CRIMPING TOOLS for NON-INSULATED CABLE LUGS

These tools are appropriated for crimping non-insulated cable lugs on flexible wire-ends. Their pliers-like construction ensures simple and safe use. To press cable shoes, use the proper size of the jaws.

Technical data	HD156R	HD156
Pressing range, mm ²	1,5-6	1,5-6
Length, mm	225	247
Weight, g	540	540



Attention!

Operation and safety

Inspect the tool before use. Do not use damaged tools, and do not try to repair them! The tools shall only be used on potential-free network. Use the tool properly, only within its nominal range of technical parameters. After use, be careful to properly put down the tool, to avoid damage. Protect the tool against dust, water and other impurities or chemical influences. Beyond cleaning, these tools do not need any maintenance.

ATTENTION: Damaged tools are dangerous, do not use them!

PL Uniwersalna praska do zacis- kania nieizolowanych końcówek

Narzędzie zaciskowe nadaje się do izolowanych końcówek kablowych zaciskanych na końcu elastycznego przewodu elektrycznego. Narzędzie zaprojektowano w sposób prosty i bezpieczny w użyciu. Końcówka kabla która ma zostać zacisnięta na przewodzie, powinna być używana z odpowiedniego rozmiaru szczękami.

Dane techniczne	HD156R	HD156
Zakres przewodów, mm ²	1,5-6	1,5-6
Długość, mm	225	247
Masa, g	540	540



Uwaga!

Użytkowanie i bezpieczeństwo:

Przed użytkowaniem sprawdź wizualnie czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj uszkodzonych narzędzi i nie próbuj ich naprawiać. Stosuj narzędzia tylko przy odłączonym zasilaniu. Narzędzia stosuj zgodnie z ich przeznaczeniem mając na uwadze parametry techniczne. Po użytkowaniu odkładaj narzędzia tak, żeby się nie uszkodziły. Chroń narzędzie przed kurzem, wodą i innymi zabrudzeniami. Nie wystawiaj narzędzia na działanie chemikaliów. Narzędzia nie wymagają innej konserwacji niż regularne czyszczenie. UWAGA: Narzędzia uszkodzone są szczególnie niebezpieczne, nie używaj!

SI UNIVERZALNO STISKALNO ORODJE ZA NEIZOLIRANE KABLSKE ČEVILJE

Orodje za stiskanje kabelskih čevljev je namenjeno stiskanju kabelskih čevljev na konice neizoliranih, upogljivih električnih vodnikov. Zaradi kličeste izvedbe je raba enostavna in varna. Pri stiskanju kabelskih čevljev izberite ustrezno velikost stiskalne čeljusti.

Tehnični podatki	HD156R	HD156
Območje stiskanja, mm ²	1,5-6	1,5-6
Dolžina, mm	225	247
Teža, g	540	540



Pozor!

Uporaba in varnost:

Pred uporabo vizualno preglejte orodje. Poškodovanega orodja ne uporabljajte, niti ga ne poskušajte popraviti. Uporabljajte ga le na omrežjih, ki niso pod napetostjo. Orodje uporabljajte ob upoštevanju tehničnih parametrov. Po uporabi odložite orodje tako, da se ne bo poškodovalo. Orodje zaščitite pred prahom, vodo in ostalimi onesnaževalci. Orodja ne izpostavljajte kemičnim vplivom. Razen čiščenja ni potrebe po drugih vrstah vzdrževanja. Opozorilo: Zaradi povečanega tveganja za nezgode, poškodovanega orodja ne uporabljajte!

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK | SAFETY INSTRUCTIONS | SICHERHEITSHINWEISE INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | AVVERTENZE IMPORTANTI | NÁVOD NA POUŽITIE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | KORISNIČKI PRIRUČNIK

Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!

Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!

Ovaj dokument se može promeniti bez prethodne najave! Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu!

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!

Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.

Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!

Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení! Aktuální informace na web-stránce!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važecze informacije su na web stranici.

HR UNIVERZALNA KLJIŠTA ZA PREŠANJE NEIZOLIRANIH KABLSKIH STOPICA

Kliješta su prikladna za prešanje neizoliranih kabelskih stopica na krajeve pouzdenih električnih vodiča. Oblikovana su za jednostavnu i sigurnu uporabu. Za prešanje kabelskih stopica upotrebljavajte odgovarajuću dimenziju krakova.

Tehnički parametri	HD156R	HD156
Područje prešanja, mm ²	1,5-6	1,5-6
Duljina, mm	225	247
Masa, g	540	540



Pozor!

Uporaba i sigurnost:

Prije uporabe alat prekontrolirajte vizualno. Ne upotrebljavajte oštećeni alat i ne pokušavajte ga popraviti. Upotrebljavajte ga samo na mreži u beznaponskom stanju. Alat upotrebljavajte samo namjenski, vodeći računa o tehničkim parametrima. Nakon uporabe alat ostavite u položaju u kojem se neće oštetiti. Štitite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja. Alat nemojte izložiti kemijskom utjecaju. Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno.

Pozor: Oštećeni alat je osobito opasan zbog ozljeđivanja, ne upotrebljavajte ga!

RO PRESE UNIVERSALE PENTRU SERTIZAT PAPUCI NEIZOLAȚI

Presele sunt potrivite pentru sertizarea papucilor neizolați pe capătul conductoarelor electrice flexibile. Prin construcția în formă de clește sunt simple și sigure de utilizat. Pentru sertizarea papucilor neizolați utilizați baciurile cu dimensiunea corespunzătoare.

Date tehnice	HD156R	HD156
Domeniul de sertizare, mm ²	1,5-6	1,5-6
Lungime mm	225	247
Masa, g	540	540



Atenție!

Utilizare și siguranță:

Înainte de utilizare verificați vizual unealta. Nu utilizați unealta deteriorată și nu încercați să le reparați. Utilizați doar în rețele scosce de sub tensiune. Unealta se va utiliza doar corect, ținând cont de parametrii tehnici. După utilizare unealta, aceasta se pune jos astfel încât să nu se poată avaria. Protejați împotriva prafului, apei și a altor poluanți. Nu expuneți unealta la acțiunea agenților chimici. Nu necesită altă întreținere în afară de curățare.

Atenție! Nu utilizați unealta deteriorată deoarece crește riscul de accidente!

SK UNIVERZÁLNE LISOVACIE NÁRADIE K NEIZO- LOVANÝM KABLOVÝM KONCOVKÁM

Umožňujú lisovanie neizolovaných kábelových koncoviek na ohybné elektrické vodiče. Vytváranie v tvare kleští umožňuje jednoduché a bezpečné používanie. K lisovaniu kábelových koncoviek použite vhodné rozmery.

Technické parametre	HD156R	HD156
Lisovací rozsah, mm ²	1,5-6	1,5-6
Dĺžka, mm	225	247
Hmotnosť, g	540	540



Upozornenie!

Používanie a bezpečnosť:

Vykonať vizuálnu kontrolu náradia pred jeho použitím. Používajte iba náradie bez poškodenia, nepokúste sa o opravu náradia. Používajte ho iba pri vypnutom napájacom napätí. Náradie používajte podľa pokynov, s prihliadnutím na technické parametre. Po ukončení práce uložte náradie tak, aby sa nemohlo poškodiť. Chráňte ho pred prachom, vodou a inými nečistotami. Nevystavujte náradie chemickému vplyvu. Náradie okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu. Upozornenie: Poškodené náradie je zvlášť nebezpečné, nepoužívajte ho!

